



Edition Originale

Dispositif de médiation artistique conçu et encadré par l'association 4A

BILAN 2024





Dispositif de médiation artistique “Edition Originale”

“Ça m’a permis de ne plus avoir peur”

Débuté en juin 2020 “Edition Originale”, projet basé sur le principe d’un “carnet graphique” intime, a été **conçu spécifiquement par l’association 4A** en partenariat avec des personnes en situation de précarité et d’exclusion sociale.

Il prend en compte les effets psychiques (sidération, dissociation, perte de l’estime de soi, troubles cognitifs et somatiques...), **qui affectent ces personnes aussi bien dans leur faculté de «se penser» que dans leur capacité à agir, altérant leur relation à eux-mêmes et au monde.**

L’“Edition Originale” s’inscrit dans un **processus de résilience**. L’expression artistique d’une pensée, d’un souvenir, contourne et met à distance la violence traumatique qui peut s’y rattacher.

Pour les participant.es, renouer avec leur **potentiel créateur active les processus de transformation et de changement**, qui les soutiendront dans la **construction de leurs projets de vie à venir**.

PUBLIC

Les participant.es viennent de tous les départements de la région Ile-de-France. Ils sont orientés par les structures qui les accompagnent ou cooptés par des participant.es :

Mineur.es Non Accompagné.es : ateliers bihebdomadaires pouvant accueillir jusqu’à 18 participants.es.

Femmes avec enfants vivant à la rue, en hôtel social, en Maison Relais : ateliers hebdomadaires pouvant accueillir jusqu’à 10 participantes.

Personnes victimes de traite et de prostitution : cycles de 12 ateliers hebdomadaires pouvant accueillir jusqu’à 10 participant.es.

Femmes victimes d’inceste : cycles de 12 ateliers hebdomadaires de 6 participantes.



LES 4 OBJECTIFS DU PROJET

1/ Rompre l'isolement, favoriser les liens sociaux :

Le dispositif groupal convient davantage à ce public : il a une fonction d'étayage qui favorise la sortie de l'isolement, répondant aux besoins de se retrouver, de parler des préoccupations et d'être entendu. Les participant.es réalisent qu'ils ont des problèmes similaires à surmonter, ils retrouvent ainsi un **sentiment de solidarité**. Ils bénéficient d'une écoute privilégiée et d'une prise en considération de leur vécu.

Les liens inter-associatifs serrés avec les différent.es intervenant.es articulent un point d'accroche pour des personnes en manque de repères.

2/ Recouvrer une temporalité :

Les ateliers hebdomadaires ou bihebdomadaires d'"Edition Originale" permettent un ancrage, pour des participant.es marqué.es par des épisodes de ruptures successives. L'errance met à mal la conscience du temps, ce qui **entraîne des retards répétitifs aux rendez-vous administratifs et pénalisent ce public quotidiennement**. Retrouver un micro rythme, structurant, dans un quotidien transitoire et incertain est le cheminement pour avoir confiance en l'avenir. **La régularité des ateliers en fait un lieu ressource, un repère pour les personnes accueillies.** Les travaux créés sont datés ; **passé, présent et futur sont rassemblés et maîtrisés symboliquement au sein du carnet.**



3/ Retrouver la confiance en soi, en l'autre :

Le processus de **restauration de l'estime de soi** par le "faire" agit dès la première séance grâce à la confection du livre. La mise en action de la **capacité**

d'entreprendre et d'accomplir un projet de façon autonome et le soutien technique des intervenantes, encouragent à la création sans la peur de "mal faire". La confection de l'édition est accompagnée de notions pratiques de mathématiques et de maîtrise dans l'exécution. Les productions ne sont jamais jugées. Après quelques séances, **un style pictural émerge, signe de prise de confiance en la capacité à s'inscrire dans le groupe.** La relation de confiance dans le cadre rassurant de l'atelier, met en évidence leurs propres ressources, leurs capacités à choisir ce qui semble bénéfique pour eux-mêmes.



4/ Prise de distance, autonomisation :

La prise de distance commence dans l'espace de l'atelier, en dehors des problématiques quotidiennes. L'"Edition Originale" offre un temps d'expérimentation, pour retrouver le plaisir de faire, sans crainte de l'erreur. **Ce processus réactive le sentiment d'une vie qui vaut la peine d'être vécue, un élan vital qui ouvre de nouvelles perspectives.** La possibilité de formuler graphiquement une pensée, un souvenir, amène la distanciation des problématiques qu'ils peuvent soulever. L'accompagnement des arts-thérapeutes pour le dispositif «Édition Originale» soutient le participant.e dans son approche à se réapproprier son vécu, à repenser la mémoire, parfois traumatique, sans s'y confronter directement. La maîtrise technique et la mise en place d'un style d'expression artistique permettent d'approprier ce qui est impensable.



LES 3 ÉTAPES DU DISPOSITIF

1. Création du carnet

“Edition Originale” est un album personnel où viennent s'apposer les représentations picturales. **Conçu, créé, assemblé entièrement par les participant.es - du choix du papier à celui du format - collé et cousu par leurs soins, la fabrication de cet objet est le levier d'activation du processus de création, la reprise de confiance dans l'aptitude « à faire ».** Cette première étape, stratégique, étaye la capacité à dépasser les résistances.

2. Se raconter en dessin

“Edition Originale” ouvre la possibilité de s'inscrire, de rassembler ses émotions, de se poser en silence. C'est un instant hors problématique sociale. Si les participant.es se sentent démunis face à la page blanche ou par des obstacles techniques, les art-thérapeutes suggèrent des propositions adaptées à chacun.es.

La régularité des ateliers, à heure et jour fixe, permet un ancrage temporel. Les créations sont datées, pour redonner un sens à une histoire de vie décousue. Les productions sont intégrées et préservées au fur et à mesure dans le carnet.

3. Poursuite du travail

“Edition Originale” peut devenir alors le support d'expression qui soutient dans la vie de tous les jours, restant en la possession des participant.e.s comme un journal de bord en image. **Élaborer, investir et conserver ce livre, aide à tisser une pensée autonome et constructive.**

Objet pérenne accessible à tout instant : cette partie du projet parachève le travail de réassurance et d'autonomie. Le renforcement narcissique, autorise les participant.es à s'impliquer par la suite, hors atelier.

Lors de la première séance un kit de création comprenant un bloc de papier, des crayons de couleur, feutres, gomme, équerre, est offert à chaque participant.e pour dessiner entre chaque atelier. Ils disposent également d'une pochette personnalisée à leur nom, dans les locaux de 4A, pour protéger les créations en cours de réalisation.



QUELQUES INDICATEURS D'IMPACT

Quantitatif :

- Nombre total d'ateliers sur l'année.
- Nombre total de participant.es sur l'année.
- Nombre de participant.es par atelier.

Qualitatif :

- Proportion de nouveaux participant.es orientés par les partenaires ou coopté.es par des participant.es.
- Nombre de participations par participant.es.
- Proportion des participant.es ayant entrepris une action d'insertion (sociale, scolarité, professionnelle, bénévolat) à la suite des ateliers.

Mécanismes d'évaluation :

Les art-thérapeutes intervenantes rédigent un bilan à chaque séance afin de noter :

- la présence et l'assiduité des participant.es.
- la variété et le nombre de productions.
- l'investissement individuel dans le processus créatif, au sein de l'atelier mais également en dehors.
- le processus relationnel : capacité de confiance en soi, en l'autre, positionnement dans la dynamique de groupe, prise d'autonomie.

En aval du projet, les retours des associations partenaires (psychologues, accompagnateurs, services civiques, bénévoles) permettent d'évaluer les bénéfices sur les participant.es, en dehors des ateliers. 4A s'attache à maintenir et développer ce lien inter-associatif. Le tissage avec les encadrants pour l'accompagnement des bénéficiaires particulièrement fragiles, permet un maillage thérapeutique étayant pour les personnes en errance psychique.

L'investissement des participants dans le dispositif montre une nette capacité d'autonomisation sur plusieurs séances. La possibilité de retisser les liens, au travers de la création avec leur passé, leur présent et leur futur, dans la reliure de leur carnet, d'échanger sur leurs parcours avec les intervenantes dans un lieu sécurisant apaise les tensions dues à leurs situations instables.

Sidibé Cheick Ibrahim

A chaque fois que je participe à cet atelier c'est comme si je me vidais ma tête de toutes les mauvaises pensées. Je tiens à remercier toute ces personnes qui nous apporte le sourire et l'amour pendant ces ateliers.



Vendredi, le 18 Octobre 2024

Je m'appelle Sylla ISSA.

Je viens de la Guinée Conakry. ET je vis à en France à Paris.

En plus je fréquente l'association 4A depuis longtemps pour faire les dessins et pour on nous fait oublier des soucis qui nous menacent au fond du cœur.

L'association 4A nous a beaucoup inspiré pour faire les dessins que on a jamais vu au paradis.

Je dit merci beaucoup à l'association 4A je vous aime. Sy

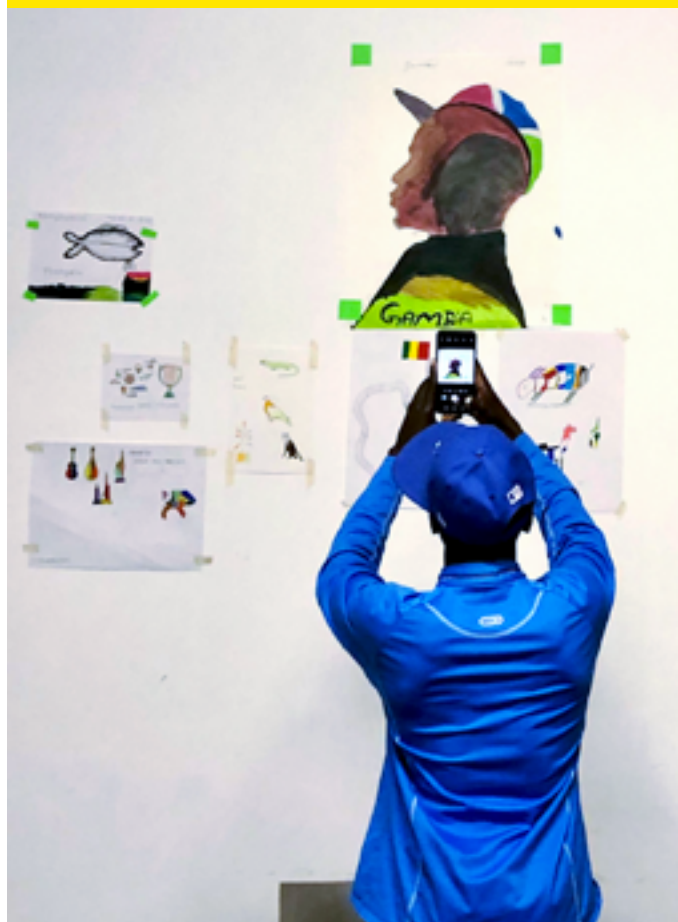
Koly Diawara Je viens de Mali Baniako j'aime beaucoup l'association 4A. Elles m'ont appris à faire beaucoup de choses sur les dessins, je suis vraiment content de ça, à travers les dessins j'ai oublié beaucoup de soucis. Je vous remercie et je vous aime infiniment. A



EO AVEC LES JEUNES PERSONNES EXILÉES

→ DEPUIS JUIN 2020

"Ici c'est un autre monde, un monde positif"



Les bénéficiaires directs : les Mineur.es Non Accompagné.es et jeunes majeur.es exilé.es.

Les bénéficiaires indirects : les accompagnateurs (travailleurs sociaux ou psychologues), les enseignant.es, bénévoles...

Orientation : les structures d'accueil, foyers, psychologues, pédiatres et les acteurs de terrain tels que l'Armée Du Salut, Médecins Du Monde, MSF, Paris d'Exil, Utopia, Watizat... Les jeunes viennent également par cooptation.

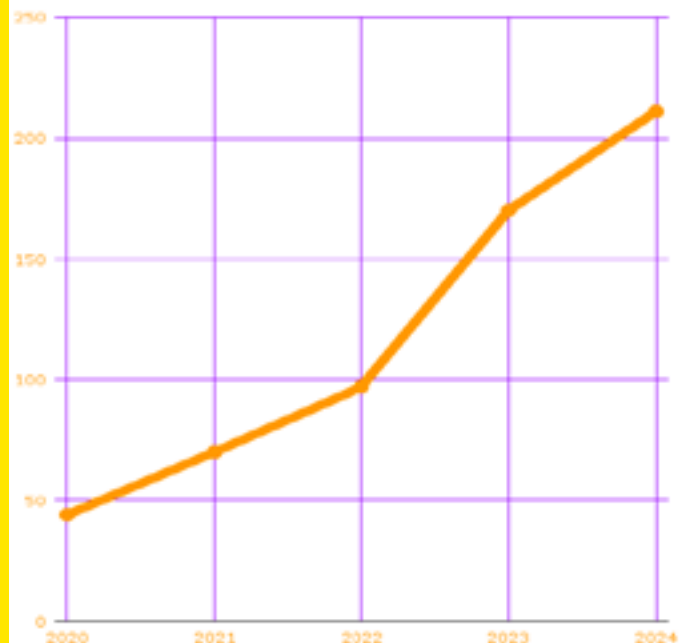
Calendrier & Territoire : en 2024 les ateliers bihebdomadaires de 3h se sont déroulés dans les locaux de 4A situés dans le tiers lieu des **"Les Amarres"** 75013 tous les vendredis (de 14h à 17h) et au **Lycée Voltaire** 75011 les mercredis en période scolaire de 13h45 à 17h (de janvier à juin), puis à la **Halte Humanitaire Diderot** en partenariat avec l'Armée Du Salut 75012 tous les mercredis (d'octobre à décembre).

Chiffres 2024

- **79 ateliers** de 3h (2 ateliers par semaine).
- **211 jeunes** ont participé en 2024 dont 155 nouveaux
- 40 ont été orienté.es par les associations accompagnant les jeunes (ASE, Utopia, Droit A l'Ecole, Paris d'Exil, MSF...).
- 57 se sont rendus à l'atelier par cooptation.
- 56 avaient déjà participé les années passées.
- 58 sont pris en charge par la Halte Humanitaire Diderot.
- **859 participations** ont été enregistrées.
- **234 heures d'atelier** + 79 heures d'aménagement/rangement d'atelier et de prise de notes.
- **170 kits de création donnés.**

Les jeunes qui ne peuvent plus participer (scolarisation, départ en province) sont accueillis en période de vacances scolaires. Les participant.es sont accompagné.es pour concevoir leur édition et trouver leur autonomie artistique en dehors des ateliers. Ils peuvent néanmoins revenir quand ils le souhaitent pour présenter et aboutir leurs travaux personnels.

Nombre de participant.es depuis 2020



POINTS FORTS 2024

Mars : Présentation du dispositif "Edition Originale" à L'Ecole Nationale de la Protection Judiciaire de la Jeunesse Pôle Territorial de Formation Ile de France/Outre-Mer.

Mai : Aboubacar D. a présenté ses créations réalisées dans le cadre de l'atelier "Édition Originale" en visioconférence à l' [UNESCO Chair in Refugee Integration](#), il a partagé l'histoire de son exil et les bénéfices de la création dans son parcours.

Juillet : 9 jeunes et 1 intervenante ont assisté à la demie finale de Basket lors des Jeux olympiques grâce à un don de la Direction des Solidarités de la Mairie de Paris.

Les jeunes ont participé au projet créer pour guérir, création de cartes postales envoyées aux enfants hospitalisés organisé par la [Fondation ART-THÉRAPIE](#) à Genève

Septembre : 5 jeunes ont bénéficié d'un don pour assister à une épreuve féminine de basket-ball aux jeux Paralympiques de Paris.

Novembre : Exposition à la Mairie du 13^{ème}, Aboubacar C. participant aux séances a gagné le Prix du concours "Jeunes Talents" grâce à une œuvre réalisée lors des ateliers "Edition Originale".

Décembre : 1 jeune homme et 4 jeunes filles ont été marrainé.es par 4A à la Mairie de Paris.



PERSPECTIVES 2025

Engagées dans le dispositif et soutenues par les associations de terrain, les intervenantes poursuivent le projet en 2025 en coordination avec la Halte Humanitaire Diderot de l'Armée du Salut et associations partenaires de l'ASE.



EO EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION L'AMICALE DU NID

→ DEPUIS DÉCEMBRE 2021

"À l'intérieur de nous chacun a du talent"



Les bénéficiaires directs : personnes victimes de réseaux de traite et accompagnées vers la sortie de prostitution et de l'insertion sociale.

Les bénéficiaires indirects : les référent.es des personnes accueillies.



Orientation : association de l'Amicale Du Nid.

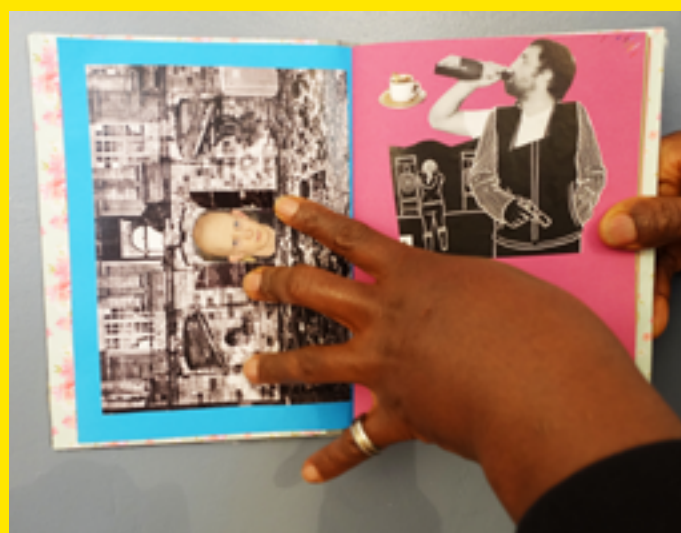
«Laïque et indépendante de tout parti politique, **L'Amicale du Nid** conduit des actions : d'«aller vers» les personnes en situation de prostitution, sur les lieux de prostitution – d'accompagnement global et spécifique vers la sortie de la prostitution et l'insertion sociale de recherche, de prévention et de formation sur la question de la prostitution de lutte contre le système prostitutionnel.»

Chiffres 2024

- 7 ateliers de 2h30 en 2024 ont clôturé les 8 sessions de 12 ateliers mises en place depuis octobre 2022, accompagnant le parcours de sortie de prostitution.
- 10 participant.es
- 31 participations
- 21 heures d'atelier
- 10 kits de création

Depuis Décembre 2021

- 98 ateliers de 2h30
- 44 participant.es
- 284 heures d'atelier
- 479 participations



POINTS FORTS 2024

Novembre : présentation du dispositif à la Mairie du 10^{ème} lors d'une soirée d'échanges entre professionnels autour du Parcours de Sortie de Prostitution : "Des prémisses à l'aboutissement du parcours".

PERSPECTIVES 2025

4A et l'amicale du Nid ont décidé de mutualiser leurs recherches de financements afin de pouvoir reprendre les ateliers.



EO EN PARTENARIAT

AVEC L'ASSOCIATION AREVI → 2024

«L'art thérapie m'a permis un moment de détente, de convivialité et d'échange tout en me permettant de me découvrir à travers le dessin, la peinture et de nouvelles techniques de création.»



Chiffres 2024

- 6 participantes.
- 12 ateliers de 2h de septembre à décembre
- 62 participations sur la session.

PERSPECTIVES 2025

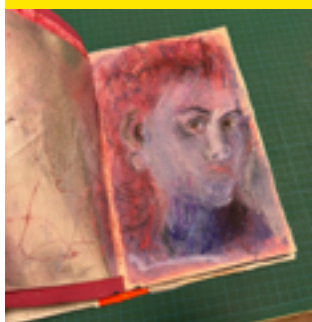
L'association AREVI en partenariat avec 4A sont en recherche de financements pour reprendre les ateliers en septembre.

Les bénéficiaires directs : personnes victimes d'inceste.

Les bénéficiaires indirects : les bénévoles de l'association AREVI, les bénéficiaires des groupes de parole.

Orientation : association AREVI.

L'action de l'association AREVI consiste à une entraide entre victimes d'inceste, en favorisant les échanges au moyen de différents supports (groupes de parole, ateliers thématiques, forums internet, etc.).



EO À LA MAISON RELAIS KATHERINE JOHNSON

→ DEPUIS OCTOBRE 2022

«L'atelier m'a montré une face cachée de moi-même».



Les bénéficiaires directs : les locataires de la Maison Relais Katherine Johnson ayant eu une ou des périodes de vie à la rue. Personnes souffrant d'addictions.

Les bénéficiaires indirects : les travailleurs sociaux, les accompagnateurs, la famille, les proches.

Orientation : les travailleurs sociaux de la Maison Relais.

La maison relais Katherine Johnson accueille sans limitation de durée des personnes au faible niveau de ressources dans une situation d'isolement ou d'exclusion lourde et dont l'accès à un logement autonome apparaît difficile à court terme.



Chiffres 2024

- 4 participant.es.
- 12 ateliers de 2h du mois de janvier à avril.
- 27 participations sur la session.

Depuis Octobre 2022

- 98 ateliers de 2h30
- 44 participant.es
- 284 heures d'atelier
- 479 participations

PERSPECTIVES 2025

Déploiement du dispositif dans trois centres d'hébergement et de réinsertion sociale du Pôle Rosa Luxembourg.



EO EN PARTENARIAT AVEC LE FOYER JORBALAN

→ 2024

"J'ai déposé les problèmes de ma tête sur la feuille"



Les bénéficiaires directs : personnes victimes de traite humaine et de prostitution, résidentes au Foyer Jorbalan.

Les bénéficiaires indirects : les psychologues du foyer AFJ, les travailleurs sociaux, les résidentes du foyer.

Orientation : les psychologues du foyer AFJ.

Unique foyer en France fondé pour la protection des femmes victimes de la traite, les missions du **foyer AFJ** sont :

Accueillir, protéger des victimes de la traite à des fins d'exploitation sexuelle .

Proposer un accompagnement global pour favoriser l'autonomie des personnes accueillies.

Former et sensibiliser à la prise en charge des victimes de la traite.

Chiffres 2024

- 9 participantes
- 13 ateliers de 2h dont 1 atelier de présentation
- 59 participations
- 30 heures d'atelier

PERSPECTIVES 2025

Reprise des ateliers en septembre 2025.



RESSOURCES HUMAINES IMPLIQUÉES DANS L'ACTION

2 art-thérapeutes interviennent en binôme à chaque atelier.

Le choix de la co-animation a été soutenu par les professionnels du Centre Primo Levi afin de ne pas éveiller de liens d'attachement.

Chaque séance est suivie d'un temps d'échange post-groupe et d'une prise de notes. Le temps d'échange entre les 2 intervenantes aborde l'analyse des pratiques et maintient la bonne distance en travaillant les transferts et contre-transfert observés durant les séances.

Chaque atelier accueille une stagiaire en formation d'art thérapie.



Claire Chalet est artiste plasticienne, diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure d'Art de Paris Cergy et de l'Université Paris Descartes en « Thérapie à médiation arts plastiques ». Elle exerce à l'Hôpital De Jour Jean Ayme du Centre hospitalier Roger Prévot Moisselles, depuis 2018 et reçoit en atelier individuel au sein de sa propre structure indépendante « L'atelier l'heure bleue » à Paris. Elle fait partie de l'association 4A depuis 2020.



Zoé Chaouche est art-thérapeute et graphiste. Après des études de designer graphique, elle se forme à l'art-thérapie plastique au sein du Master « Création Artistique » à l'Université Paris Cité (Ins-

titut de Psychologie). Elle rencontre l'association 4A en tant que stagiaire en 2023 puis rejoint l'équipe en qualité d'intervenante en 2024. Elle co-anime depuis le dispositif "Edition Originale" à destination de mineur-es non accompagné-es d'abord au lycée Voltaire puis à la Halte Humanaire Diderot. En qualité d'art-thérapeute, elle exerce également depuis 2022 en clinique psychiatrique et psychologique ainsi qu'en HDJ auprès d'adultes et d'adolescent-es.

En parallèle, elle est intervenante en réduction des risques en milieu festif.



Marie-Laure Colrat est artiste plasticienne, art-thérapeute praticienne et co-fondatrice de l'association 4A, diplômée de l'Université René Descartes, Paris 5 (DU et Master II). Depuis 2012, elle est responsable d'ateliers d'art-thérapie dans l'Unité des Psychothérapies à Médiation Artistiques de la CMME du GHU Paris neurosciences et psychiatrie de Sainte-Anne. Elle dispense des cours d'art-thérapie depuis 2007 (Paris 5, Centre d'Etude de l'Expression), encadre des stagiaires, forme des professionnel·les à la mise en place de dispositifs d'arts plastiques dans leurs pratiques. Conférencière et artiste, elle a conçu et animé pendant plus de 20 ans des ateliers pour des publics divers (éloignés de la culture, PJJ, personnes en situations de fragilité psychique, porteurs de handicap) de la petite enfance aux personnes âgées. *Collaboration : « Art-thérapie, Principes, méthodes et outils pratiques » de Anne-Marie Dubois, ed. Elsevier Masson.*



Lysia Edelstein, psychologue clinicienne, anciennement auprès du service territorial éducatif de milieu ouvert de

Pantin (PJJ), centre d'accueil, de soins et d'orientation de la Plaine St Denis.



Catherine Larré est artiste plasticienne, art-thérapeute praticienne (diplômée du Royal College of Art et de l'Université Paris Descartes en « Thérapie à médiation arts plastiques ») et co-fondatrice de l'association 4A. Elle a exercé de 2017 à 2020 en Hôpital de jour "Les Capucines" (Grand Hôpital de l'Est Francilien) et depuis 2022 à l'Hôpital Francine Klein (75012) auprès d'enfants présentant des TSA (troubles du spectre de l'autisme), elle a également co-animé des ateliers au Centre hospitalier Sainte Anne en psychiatrie adulte. Catherine Larré dispense des cours d'art-thérapie depuis 2022 au Centre d'Etude de l'Expression à l'Hôpital Ste Anne.



Prudence Richard, est diplômée des Arts-Décoratifs, elle a travaillé dans le décor de cinéma et la production de communication événementielle, puis s'est formée à l'art-thérapie au Centre de l'Etude de l'Expression à Paris. Plasticienne, utilisant principalement la gravure et le dessin pour sa pratique personnelle, elle encadre, des ateliers thérapeutiques à médiation arts-plastiques et terre : avec des adultes dans un CATTP du GHU de Paris, des adolescents dans une unité de jour de la Fondation Vallée et à la halte jeune Diderot de l'Armée du Salut pour des mineurs non-accompagnés avec l'association 4A.



